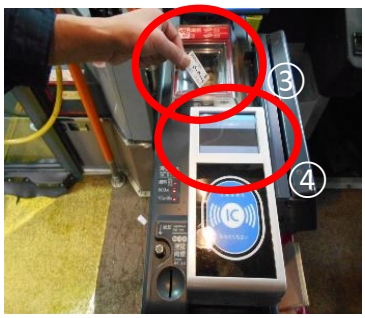
Основная информация, касающаяся вопросов проживания / V. Транспорт / 1. Общественный транспорт

●Автобусный транспорт●

В Сендае два основных вида автобусного транспорта - городские автобусы "сией басу" и префектуральные автобусы "мияги ко:цу:".

Как пользоваться автобусом	
a)	Вход в автобус через среднюю дверь, выход-через переднюю рядом с водителем. Если вы оплачиваете проезд наличными, при посадке в автобус обязательно возьмите номерной талон (фото①). Для оплаты проезда пластиковой картой (icsca и пр.) при посадке в автобус приложите карту к терминалу (валидатору) (фото ②).
b)	В автобусах есть автоматическое голосовое оповещение о следующей остановке. Когда Вы услышите название своей автобусной остановки, нажмите кнопку звукового оповещения водителя.
c)	 Оплата за проезд осуществляется при выходе из транспорта. При оплате наличными деньгами сначала опустите свой номерной талон, а затем деньги (фото ③). В автомате слева от водительской кабины можно разменять 1000-иеновые купюры и монеты достоинством 500, 100 и 50 иен (фото ④). При оплате пластиковой картой приложите карту к терминалу (фото ⑤). ※ Обратитесь к водителю, если хотите пополнить счет транспортной карты прямо в автобусе (без сдачи).

●Метро●

В Сендае две линии метро (север-юг 南北線(なんぼくせん) “намбокусэн” и запад-восток 東西線(とうざいせん) “то:дзайсэн”).

●Проездной билет (многоразовый билет на определенный маршрут)・пластиковая транспортная карта icsca ●

Проездные билеты "тэйкикен" и карты можно приобрести в кассах на станции метро.

В этих же кассах продают льготные многоразовые билеты на метро и автобус "ичиничи дзё:сякен" (билет действителен в течение 1 дня).

Карту icsca можно приобрести также в автомате по продаже билетов.

За подробной информацией обращайтесь в информационный центр Транспортного бюро.

Автобусы и метро г.Сендай	Информационный центр транспортного бюро ТЕЛ: 022-222-2256 (японский язык) https://www.kotsu.city.sendai.jp/ (японский и английский языки)	
Автобусы Мияги ко:цу:	Транспортная компания Мияги, головной офис	ТЕЛ: 022-771-5310
	Северное направление: офис в г.Томия Южное направление: офис в г.Сендай	ТЕЛ: 022-358-9031 (забытые вещи) TEL: 022-243-2131 (забытые вещи)
Восточно-японская железнодорожная компания (JR)	Центр забытых вещей на вокзале Сендай	ТЕЛ: 022-227-0255
	Информационная линия JR East Info Line (английский, китайский, корейский языки)	ТЕЛ: 050-2016-1603

●Поезда JR (Японская железная дорога)●

Билеты на поезд JR можно приобрести на вокзалах, а также в туристических агентствах.

●Междугородние автобусы●

Между Сендаем и другими городами курсируют междугородние автобусы. Дорога из Сендая до Токио занимает около 5 часов 30 минут. На некоторых маршрутах требуется бронирование билета. За подробной информацией обращайтесь в автобусные компании, занимающиеся междугородними пассажирскими перевозками.

●Такси●

Большинство такси имеет 4 пассажирских места. Такси можно заказать или поймать прямо на улице, подняв руку. Если такси свободно, на его лобовом стекле горит электронное табло "свободен" (空車(くうしゃ)). Заднюю дверь с левой стороны не нужно открывать, она открывается автоматически. Проверьте базовый тариф, наклейка с базовым тарифом есть на лобовом стекле напротив пассажирского сиденья.

Стоимость проезда на такси определяется километражем и временем в пути, поэтому счетчик будет работать, даже если машина стоит на светофоре или в пробке. С 10 часов вечера до 5 часов утра действует повышенный "ночной" тариф.

Если вы не говорите по-японски, место назначения можно написать на бумаге или показать на экране мобильного телефона.

＊ Сендайский Мультикультурный центр, телефон службы языковой поддержки (ТЕЛ: 022-224-1919) ＊

Основная информация, касающаяся вопросов проживания / V. Транспорт / 2. Автомобили, мотоциклы, велосипеды

●Вождение автомобиля или мотоцикла в Японии●

Чтобы водить автомобиль или мотоцикл необходимо иметь японские водительские права или международные водительские права. Есть два способа получить японские водительские права.

・Если у вас уже есть выданные за границей международные права, для вас предусмотрена упрощенная процедура получения японских водительских прав (экзамены по упрощенной схеме).

・Если международных прав у вас нет, необходимо пройти обучение в японской автошколе и сдать экзамены на общих основаниях: письменный тест (вопросы на японском, английском, китайском или вьетнамском языке), тест на пригодность, вождение.

●Переоформление иностранных водительских прав на японские●

Перед тем, как подать заявление на переоформление имеющихся международных прав (рассмотрение документов), позвоните в Центр водительских прав "мэнкё сэнта:".

Центр водительских прав ТЕЛ: 022-373-3601 (внутренний номер 275) / будние дни с 15:00 до 17:00

Переоформление иностранных прав	**Условия**	・Срок проживания в стране, где были получены водительские права, должен быть не менее трех месяцев со дня их получения. ※ Вышеуказанный срок пребывания проверяют по отметкам в паспорте. В случае отсутствия штампов о въезде и выезде требуется предъявить другие документы, например, диплом об окончании учебного заведения, справку с работы, справку об уплате налогов и т.п. ・Наличие действительных водительских прав ・Проживание в префектуре Мияги.
	Для переоформления прав вам потребуются	・Заявление установленной формы (есть в Центре водительских прав) ・1 фотография (3 x 2,4 см, черно-белая или цветная. Не принимаются фотографии в головном уборе, фотографии с фоном или фотографии, где видны зубы.) ・Копия свидетельства регистрации по месту жительства (ее можно получить в районном управлении). См.на стр.6. ※ Документ, подтверждающий ваше гражданство (не требуется, если у вас есть японские водительские права). ・Полученное за границей водительское удостоверение. ・Паспорт (все паспорта, включая старые) ・Японское водительское удостоверение (при наличии последнего) ・Перевод иностранного водительского удостоверения на японский язык (*1)
Прочее		В зависимости от того, в какой стране были выданы водительские права, процедура переоформления может включать в себя только проверку пригодности (например, проверку зрения) или дополнительно тест на проверку знания правил вождения (вопросник на нескольких иностранных языках) и проверку навыков вождения. Плата за экзамен взимается, даже если вы не сдали тест. Если вы не владеете японским языком, вы можете пригласить переводчика.

(*1) В посольствах и консульствах некоторых стран есть услуги переводов на японский язык. За переводом (платным) водительского удостоверения можно также обратиться в **JAF** .

Подробную информацию можно найти на сайте JAF или позвонив в будние дни с 10:00 до 17:00 по ТЕЛ: 022-783-2826.

●Регистрация автомобиля или мотоцикла●

Если у вас есть автомобиль или мотоцикл, вы обязаны его зарегистрировать. Позвоните в нижеуказанные организации или свяжитесь с магазином, где было приобретено транспортное средство.

Обычный автомобиль	Управление транспорта региона Тохоку, отделение в преф. Мияги	ТЕЛ: 050-5540-2011
Автомобиль кей-кар ("кейдзидо:ся")	Ассоциация инспекции кей-кар, офис в преф. Мияги	ТЕЛ: 050-3816-1830
Мотоцикл с рабочим объемом 126 или более кубических сантиметров	Управление транспорта региона Тохоку, отделение в преф. Мияги	ТЕЛ: 050-5540-2011
Мотоцикл с рабочим объемом менее 125 кубических сантиметров	Налоговый и бухгалтерский отдел районного управления/Управление по делам резиденства и налогов	

●Велосипеды●

・Когда вы приобретаете велосипед, сразу в магазине его необходимо зарегистрировать на случай пропажи или угона. В целях безопасности нужно регулярно проводить техосмотр и техническое обслуживание своего велосипеда.

・Не паркуйте велосипеды на проезжей части, для парковки велосипедов существуют специально отведенные места. Если вы припарковали велосипед в запрещенном месте, сотрудники полиции имеют право увезти его на штрафстоянку. В этом случае, чтобы вернуть себе свой велосипед, придется заплатить штраф.

※ Карта велопарковок

https://www.city.sendai.jp/jitenshataisaku/kurashi/machi/kotsu/jitensha/churinjo/map.html

(японский・английский языки)

●Правила дорожного движения в Японии●

・Автомобильный транспорт и велосипеды должны двигаться по левой стороне дороги, пешеходы-по правой.

・Вы можете ездить на велосипеде по тротуару, если на нем есть специальные указатели или разметка (см.фото внизу).

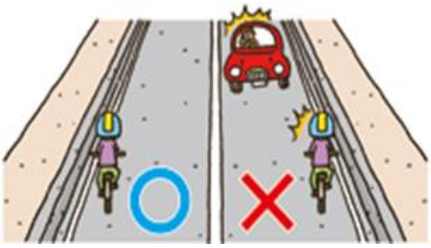
・Запрещено управлять автомобилем и велосипедом, если вы перед этим принимали алкогольные напитки.

・Велосипедисты обязаны соблюдать правила, предусмотренные "Постановлением г.Сендай о безопасном использовании велосипедов".

Для получения дополнительной информации перейдите на главную страницу сайта г.Сендай.

https://www.city.sendai.jp/jitensha/foreign.html

(японский, английский, китайский, корейский, вьетнамский и непальский языки)



Полезная информация: "Ты знаешь? Ты соблюдаешь? Правила дорожного движения и пользования велосипедами» ("Правительственный вестник", онлайн)

Дорожный знак

Дорожный знак (Только для велосипедов и пешеходов)

【Велосипед】

・При езде по тротуару велосипедист не должен создавать препятствия для безопасного

движения пешеходов, ехать необходимо на медленной скорости по полосе тротуара, примыкающей к проезжей части.

・Во время езды на велосипеде нельзя пользоваться мобильным телефоном или смартфоном, держать в руках или вешать на руль зонт, сумку и т.п.

・Во время езды запрещено пользоваться наушниками.

・Запрещено ездить на велосипеде вдвоём, а также двигаться параллельно с другим велосипедом.

・Чтобы защитить голову от возможного удара, пользуйтесь специальным велосипедным шлемом.

・В темное время суток велосипедист обязан ехать с включенными фарами.

※ Велосипедисты, которые в течение 3 лет более 2 раз были задержаны полицией за нарушение правил движения, должны пройти обязательный курс безопасной езды на велосипеде.

【Автомобиль】

・Водитель и пассажиры, включая пассажиров на заднем сиденье, обязаны пристегивать ремни безопасности.

・Дети до 6 лет должны ездить в автомобиле только с использованием специальных детских автокресел.

【Мотоциклы】

・Водитель обязан надевать шлем, когда управляет мотоциклом и другой мототехникой.Это правило распространяется и на пассажира.

«Руководство для пешеходов и велосипедистов по безопасности дорожного движения в Японии»

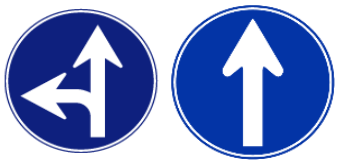
https://www.npa.go.jp/koutsuu/kikaku/trafficsafety/traffic_safety_english.pdf (английский язык)
https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/06_traffic_safety_cn.pdf (китайский язык)
https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/07_traffic_safety_kr.pdf (корейский язык)
https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/05_traffic_safety_pt.pdf (португальский язык)

Вы можете купить книгу о правилах дорожного движения в Японии (английский, китайский языки). За подробной информацией обращайтесь: **JAF** (ТЕЛ: 022-783-2826)

Дорожные знаки

Въезд и проход запрещены

Въезд запрещён



Движение только в указанном направлении

Запрещен обгон по встречной полосе

Остановка запрещена

Стоянка запрещена

Ограничение скорости (50 км/ч)

Только для велосипедов

Только для велосипедов и пешеходов

Только для пешеходов

Как повернуть на моторизованном транспортном средстве

Временная остановка

Пешеходный переход запрещён

Школа, ясли, детский садик и т.д.

Мультиязычный DVD о безопасности дорожного движения.

Полезная информация о том, как правильно пользоваться велосипедом, что делать, если попал в аварию на велосипеде и пр.

https://www.youtube.com/watch?v=MurfsFk8CZ4

SenTIA　Интернациональный отдел

Информация на иностранных языках＞Проживание＞Правила дорожного движения＞Видео "Безопасность дорожного движения【Правила пользования велосипедом】

(языки: японский, английский, китайский,вьетнамский, непальский)

●Страхование транспортных средств●

В Японии не допускается управление транспортным средством без страховки. Страхование может быть полным ("нинъи хокэн") и частичным ("дзидо:ся байсё: сэкинин хокэн" или сокращенно ""дзибайсэки хокэн"). Для вождения транспортным средством достаточно иметь полис обязательного страхования "дзидо:ся байсё: сэкинин хокэн". Когда покупаете автотранспортное средство или получаете автомобиль или мотоцикл в подарок, убедитесь, что он застрахован. Страховой полис можно оформить прямо в автосалоне или любой страховой компании, занимающейся страхованием автосредств. Можно заключить комплексный договор страхования "токубай" на случай пожара, включающий пункт автострахования.

Страхование велосипедов также является обязательным ("дзитэнся сонгайбайсё: хокэн"). Застраховать велосипед можно в магазине, где вы его приобрели. Если вы прошли техосмотр и техобслуживание в веломастерской, вы можете приобрести страховой полюс Traffic Safety Mark. Страховой полис на велосипед можно также оформить в минимаркетах "комбини" или по Интернету.